

تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي - بيان الحقائق الأساسية

ADIB Yusr - Salary Advance Finance - Key Facts Statement

وصف المنتج:					Product Description:					
يقدم لك تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي الفرصة لتمكينك من تلبية احتياجاتك المتعلقة بتوفير السيولة لمدة قصيرة الأجل بهدف الوفاء بالتزاماتك المالية في الوقت المناسب.					ADIB Yusr - Salary Advance Finance proposition provides an opportunity to enable you to fulfill your needs related to short term liquidity requirements in order to meet your financial obligations in a timely manner.					
الهيكل الشرعية:					Shari'a Structure:					
يقوم تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي على صيغة المرابحة وذلك بعد أن يقوم المصرف بالمشاركة في الوعاء العام للمضاربة في شركة الصكوك الوطنية ويحصل المصرف بموجبها على صكوك يمثل مجموعها حصة المصرف في وعاء المضاربة العام. ثم يقوم المصرف بعد مرور ما لا يقل عن يومين ببيع هذه الصكوك للمتعامل مرابحة بثمن يساوي التكلفة + هامش الربح يتم الاتفاق عليه في العقد، وبذلك تنتقل ملكية هذه الصكوك إلى المتعامل. ويتم الإفصاح عن جميع شروط وأحكام هذه المعاملة للمتعامل، ويكون له خيار الاحتفاظ بهذه الصكوك أو بيعها للحصول على السيولة.					ADIB Yusr - Salary Advance Finance is designed based on Murabaha mode where ADIB initially participates into Mudaraba general pool of National Bonds Corporation NBC, where the bank receives Sukuk in bulk which represent its share in such Mudaraba general pool. After the passage of not less than 2 days, these Sukuk can be sold by the bank to the customer on Murabaha basis at a price consists of cost plus profit agreed on in the contract, upon which the title of these Sukuk will be transferred to the customer. All relevant terms and conditions of the transaction are disclosed to the customer. Customer then has a choice to hold the Sukuk or to select redeeming them to generate liquidity.					
ملاحظة: يخضع هذا المنتج لنظام مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الخاص بالفروض/التمويلات المصرفية والخدمات الأخرى المقدمة للمتعاملين الأفراد المادة 4 (ج)					Note: this product is governed by the regulations of the Central Bank of the UAE regarding Bank loans/finances and other services offered to individual customers Article 4 (C) .					
مزايا المنتج الرئيسية:					Key Product Features:					
- الفئة: المتعاملون الذين يحولون رواتبهم إلى مصرف أبوظبي الإسلامي - الحد الأدنى للراتب الشهري: 2,500 درهم شهرياً للشركة المعتمدة و 5,000 درهم شهرياً للشركة الغير معتمدة - العمر المطلوب للتأهل: يجب ألا يقل عن 21 عام عند تقديم الطلب ولا يتعدى 60 عاماً (للمقيمين) أو 65 عاماً (للمواطنين).					Segment: Salary transfer customer of ADIB Minimum Monthly Salary: 2,500 TML and 5,000 NTML per month Age Criteria: Minimum age 21 and maximum age 60 (Expat) or 65 (UAEN)					
الحد الأقصى لمدة التمويل		32 يوم بعد أقصى.			Max. Tenor		Maximum of 32 days			
عدد الأقساط:		قسط واحد يدفع في تاريخ استحقاق المرابحة الذي يتكون من مبلغ التكلفة ومبلغ الربح			No. of Instalments:		One instalment to be paid on maturity date of the Murabaha having cost amount and profit amount.			
مجموع مبلغ الخصم		90% من الراتب بعد خصم جميع الالتزامات الشهرية لكافة البنوك، مع الأخذ بعين الاعتبار ألا تتعدى نسبة عبء الدين عن 75% من صافي الراتب أو 50 ألف درهم (أيهما أقل).			Maximum Total Price Amount with Profit:		90% of the salary minus market level liabilities, keeping into consideration that market level DSR* is being calculated or AED 50K whichever is lower.			
نسبة عبء الدين: إجمالي الالتزامات الشهرية تجاه التسهيلات المالية باعتبارها عنصراً من مكونات الدخل الشهري، سيتم احتساب 4% من مبلغ تمويل يُسرّ عند حساب نسبة عبء الدين لجميع منتجات التمويل.					Debt Service Ratio (DSR): Total monthly obligations towards financial facilities as a component of monthly income. 4% of Yusr limit to be considered in DSR calculation for all other financial products.					
المصطلحات المالية:					Financial Terms:					
مبلغ تكلفة المرابحة:		تكلفة المرابحة			Cost of Murabaha		Murabaha Cost Amount:			
معدل الربح الثابت للمرابحة*	مبلغ تكلفة المرابحة	معدل الربح الثابت الشهري للمرابحة		معدل الربح الثابت السنوي للمرابحة		Annual Murabaha Flat Profit Rate		Monthly Murabaha Flat Profit Rate		Murabaha Cost Amount
		الشركة معتمدة	الشركة غير معتمدة	الشركة معتمدة	الشركة غير معتمدة	Non Approved Employer	Approved Employer	Non Approved Employer	Approved Employer	
	حتى 14,999 ألف درهم	3.49%	3.99%	41.88%	47.88%	35.88%	29.88%	2.99%	3.49%	Up to AED 14,999
	من 15 ألف حتى 29,999 ألف	2.49%	2.99%	29.88%	35.88%	35.88%	29.88%	2.99%	2.49%	From AED 15k to 29,999
	أكثر من 30 ألف	1.99%	2.49%	29.88%	29.88%	29.88%	23.88%	1.99%	2.49%	AED 30k and above
	المتقدمين لأول مرة خلال آخر 6 أشهر	0.99%	0.99%	11.88%	11.88%	11.88%	11.88%	0.99%	0.99%	First time applicant within last 6 months
*معدل ربح المرابحة هو المعدل الذي تم استخدامه لحساب مبلغ ربح المرابحة على أساس معدل الربح الثابت ومدة التسهيل قصير الأجل (بالأيام) ، على أن يتم حساب مبلغ الربح على أساس عدد أيام مدة التمويل الفعلية.					*Murabaha Profit Rate which is used to calculate Murabaha Profit Amount based on Flat Profit Rate and tenor of short term Facility (in days), where Profit Amount is calculated based on number of days of actual facility tenor.					

تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي - بيان الحقائق الأساسية

ADIB Yusr - Salary Advance Finance - Key Facts Statement

Murabaha Profit Amount Calculation:	Original Cost x Annual Murabaha Flat Profit Rate* Tenor (number of days) /365	التكلفة الأصلية × معدل الربح الثابت السنوي للمرابحة* المدة (عدد الأيام) /365.	آلية حساب مبلغ ربح المرابحة:
Key Requirements, Limitations, Obligations and Risks:		المتطلبات الرئيسية، القيود، الإلتزامات والمخاطر:	
- The applicant should be above 21 years - The applicant should be a salary transfer customer of ADIB residing in UAE and meet the income criteria of ADIB - The applicant shall meet the affordability assessment criteria as defined below i.e. after payment of Total Price amount to ADIB, customer will be able to manage Personal and Lifestyle expenses from salary advance amount or other income sources. Note: - ADIB has a right to decline any application at its own discretion. - In accordance with what is stipulated in the Murabaha Sale contract to recover the remaining amount of the outstanding amount in case of occurrence of an event of default, ADIB may, at its absolute discretion: - Demand that you to pay all outstanding amounts - Exercise its rights under any security and otherwise initiate any legal action and remedies available to ADIB by law or in accordance with the Murabaha Sale contract.		- يجب ألا يقل عمر المتقدم عن 21 عام. - يجب أن يكون المتقدم ممن يحولون رواتبهم إلى المصرف كما يجب أن يكون مقيم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بالإضافة إلى استيفاء شرط الدخل المحدد من قبل المصرف. - يجب على المتقدم استيفاء شرط تقييم القدرة على تحمل التكاليف كما هو محدد أدناه أي بعد سداد مبلغ الثمن الإجمالي إلى المصرف، سيتمكن المتعامل من إدارة المصاريف الشخصية والمعيشية من مبلغ الراتب المقدم أو أي دخل آخر. ملاحظات: - يحق لمصرف أبوظبي الإسلامي رفض الطلب وفقاً لتقديره المطلق. - وفقاً لما هو محدد في عقد البيع بالمرابحة، لتحصيل المتبقي من المبلغ المستحق في حال التخلف عن السداد، فإنه يحق لمصرف أبوظبي الإسلامي وفقاً لتقديره المطلق: - مطالبته بسداد كافة المبالغ المستحقة. - ممارسة المصرف لحقه بموجب أي ضمان أو الشروع في أي إجراء قانوني متاح للمصرف بموجب القانون أو وفقاً لعقد البيع بالمرابحة.	
Fee & Charges:		الرسوم والتكاليف:	
Al Etihad Credit Bureau Fee: AED 30 + VAT (One Time)		رسوم الاتحاد للمعلومات الائتمانية: 30 درهماً + ضريبة القيمة المضافة (مرة واحدة)	
Key Disclosures:		إفصاحات رئيسية:	
- Pre-approved eligible amount for ADIB Yusr - Salary Advance Finance that appears in your mobile app. can vary from day to day as it is calculated on a daily basis based on your existing financing exposure with ADIB. - Total Price (Cost amount + profit amount) to be paid by the customer on the upcoming / next salary transfer date to ADIB. - In case of early settlement, this will be done for the remaining days of the Murabaha in accordance with the procedures followed by ADIB in light of Central Bank guidelines related to early settlement. - Customer must clear all the remaining outstanding amount under ADIB Yusr - Salary Advance Finance from the upcoming salary. - Maturity date of the Total Price amount cannot be further extended. - There is no payment postponement option available on this product. - Security Cheque is not applicable for this product. - Salary transfer and End of Service benefits are the key securities of this product. Notes: - The Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions, Banking Services and Tariff Board and other fees payable by you from time to time after giving a notice period of at least 60 calendar days, after which the changes shall become effective. Current ADIB Yusr - Salary Advance Finance Terms and conditions are available at: https://adib.ae/-/media/project/adib/adibsite/docs/personal/yusr/adib-salary-advance_yusr_c_tcs.pdf Banking Services and Tariff Board are available at: https://adib.ae/-/media/project/adib/adibsite/docs/personal/banking-services-and-tariff-board/banking-services-and-tariff-board.pdf - VAT means value added tax imposed on the supply of goods or services under Law No. 8 of 2017 and the related executive regulations or any similar future taxes.		- قد يختلف مبلغ تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي الذي يظهر لك من خلال تطبيق الهاتف المتحرك والموافق عليه مسبقاً من يوم لأخر حيث يتم حسابه بشكل يومي استناداً إلى حالتك الائتمانية مع المصرف. - يجب على المتعامل دفع مبلغ الثمن الإجمالي (مبلغ التكلفة ومبلغ ربح المرابحة) من راتب الشهر التالي الذي سيتم تحويله إلى المصرف. - في حال السداد المبكر، سيتم ذلك بالنسبة للأيام المتبقية من المرابحة وفقاً للإجراءات المعمول بها من قبل المصرف في ضوء توجيهات المصرف المركزي المتعلقة بالسداد المبكر. - يجب على المتعامل سداد جميع المبالغ المتبقية الناجمة عن تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي من الراتب التالي. - لا يمكن تمديد تاريخ استحقاق مبلغ الثمن الإجمالي. - لا يوجد خيار تأجيل الدفعات على هذا المنتج. - لا يطبق شرط الحصول على شيك ضمان لهذا المنتج. - يعد تحويل الراتب ومستحقات نهاية الخدمة من الضمانات الرئيسية لهذا المنتج. ملاحظات: - يحتفظ المصرف بالحق في تغيير الشروط والأحكام، لائحة الرسوم والخدمات المصرفية وأي رسوم أخرى تدفع من قبلك من وقت لآخر على أن يقوم المصرف بإشعارك بمدة لا تقل عن 60 يوم بالتقويم الميلادي قبل سريان أي تغييرات، شروط وأحكام تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي الحالية متاحة على الرابط التالي: https://adib.ae/-/media/project/adib/adibsite/docs/personal/yusr/adib-salary-advance_yusr_c_tcs.pdf - لائحة الرسوم والخدمات المصرفية متاحة من خلال الرابط التالي: https://adib.ae/-/media/project/adib/adibsite/docs/personal/banking-services-and-tariff-board/banking-services-and-tariff-board.pdf - ضريبة القيمة المضافة هي الضريبة المطبقة على السلع أو الخدمات بموجب القانون رقم 8 لسنة 2017 وللوائح التنظيمية ذات الصلة أو أي ضرائب مستقبلية مماثلة.	

تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي - بيان الحقائق الأساسية

ADIB Yusr - Salary Advance Finance - Key Facts Statement

Warning:

1. If you do not meet the payment on your salary advance Facility, this may affect your credit rating, which may limit your ability to obtain financing in your future.

2. Salary transfer to another bank is subject to settlement of outstanding amount on ADIB Yusr - Salary Advance Finance.

3. Total Price amount of ADIB Yusr - Salary Advance Finance will be collected from your salary account on upcoming salary transfer date automatically.

تنبيه:

1. في حال عدم سداد دفعات تسهيل الراتب المقدم، فإن ذلك سيؤثر على تقييم حالتك الائتمانية والذي من دوره أن يحد من قدرتك في الحصول على تمويل جديد مستقبلاً.

2. يخضع تحويل الراتب إلى أي بنك آخر لسداد المبلغ المستحق على تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي.

3. سيتم تحصيل مبلغ الثمن الإجمالي تمويل يُسرّ المقدم على الراتب من مصرف أبوظبي الإسلامي من حساب الراتب بشكل تلقائي بتاريخ تحويل الراتب القادم.

Cooling Off Period option:	فترة خيار الشرط:
Once you enter into the Murabaha contract, you will be bound by the terms and conditions of the contract however in accordance with the Consumer Protection Regulation and Standards you have the right to a cooling-off period option. This is a right to cancel the contract within five (5) complete business days starting immediately after signing the contract (the "Cooling-Off Period").	بمجرد إبرام عقد المrabaha، ستكون ملزماً بشروطه وأحكامه، ولكن وفقاً لنظام ومعايير حماية المستهلك، فإن لك الحق في خيار الشرط الذي يمنحك الحق في فسخ العقد خلال خمسة (5) أيام عمل كاملة تبدأ فوراً من تاريخ توقيع العقد («خيار الشرط»).
However, you may choose to waive your right to the Cooling-Off Period.	ومع ذلك يمكنك اختيار التنازل عن حقك في الحصول على خيار الشرط.

Applicant Acknowledgement	إقرار مقدم الطلب
I hereby acknowledge that I have received the Key Facts Statement of this product and confirm that I read, understood and signed it.	أقر بموجبه أنني استلمت بيان الحقائق الأساسية لهذا المنتج وأؤكد بأنني قرأته وفهمته ووقعت عليه.
Applicant Name:	مقدم الطلب:
EID No.	رقم بطاقة الهوية الإماراتية:
Signature:	التوقيع:
Date:	التاريخ: